



Ministerio de Comercio, Industria y Turismo
artesañas de colombia s.a.

INFORME VISITA A LA PROVINCIA DE MISIONES, ARGENTINA

Oficina de Cooperación Internacional y Divulgación

D.I. Ana Ximena Arango Gaviria

Bogotá, Diciembre de 2005

1. ANTECEDENTES

En el mes de agosto de 2005, *Artesanías de Colombia* recibió la visita en representación del gobierno de la Provincia de Misiones a la Licenciada Graciela Camarero, Directora y Representante Legal del Instituto Tecnológico de Iguazú en Argentina, con el fin de conocer la Empresa y los proyectos que adelanta. La Oficina de Cooperación Internacional programó y coordinó la agenda de trabajo con las diferentes áreas de la Empresa, acorde con los requerimientos e intereses de la Licenciada.

A raíz del interés que se generó en el gobierno provincial luego de la visita a Colombia de la Licenciada Camarero, *Artesanías de Colombia*, atendió en el mes de noviembre, la invitación para que un funcionario de la Entidad realizara un reconocimiento del estado actual de la artesanía misionera, hiciera la presentación de la Empresa a diferentes entidades y tuviera un acercamiento con los diferentes actores relacionados con el sector. La funcionaria designada por la Empresa fue la Diseñadora Industrial Ana Ximena Arango, Profesional de la Oficina de Cooperación internacional. La visita se realizó del 6 al 16 de noviembre.

La iniciativa de la invitación correspondió al *Ministerio de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo*, en dirección del Ingeniero Luis A. Jacobo y fue financiada en su totalidad por el CFI – Consejo Federal de Inversiones – (www.cfired.org.ar) el cual busca favorecer el desarrollo armónico e integral de las regiones argentinas, incluyendo las 23 provincias y la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. La gestión de financiamiento fue adelantada por el Ministerio de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo de Misiones.

La Provincia de Misiones fue la primera en Argentina en contar con un ente de nivel ministerial encargado específicamente del manejo y protección de los recursos naturales. El Ministerio de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo fue creado en 1984 y entre sus funciones están la conservación del patrimonio cultural de la Provincia, la búsqueda de alternativas para la utilización racional de los recursos naturales y la concientización a los habitantes de la importancia de conservar la calidad del suelo, el agua, el aire, y la preservación de la flora y la fauna nativa.

En relación al tema artesanal, el objetivo del *Ministerio de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo* es crear una Entidad que tenga como fin lograr el fortalecimiento del sector artesanal en la Provincia de Misiones, convirtiendo la actividad artesanal en una alternativa productiva, el mejoramiento de la calidad de vida de los artesanos y la incorporación de nuevos actores al sector. Para esto, buscan que *Artesanías de Colombia* gracias a la experiencia a través de estas últimas 4 décadas, realice el acompañamiento de la formulación, puesta en marcha y ejecución del proyecto.

2. LA PROVINCIA DE MISIONES

La Republica Argentina es el segundo país en Latinoamérica en extensión y población después de Brasil. Abarca casi 2,8 millones de kilómetros cuadrados, con una población de 35 millones de habitantes. Es un estado federal constituido por 23 provincias y la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Por su extensión, presenta una gran diversidad topográfica y climática. La mayor parte del territorio está situado en la zona templada del hemisferio sur, pero varía en el norte con clima tropical y subantártico en el sur.

La Provincia de Misiones se encuentra ubicada en el Nor-Oriente de la Republica de Argentina. Más del 80% de sus límites son fronteras internacionales, al Norte y Oriente con Brasil, al Occidente con Paraguay y al Sur con la Provincia de Corrientes, Argentina. Por su ubicación fronteriza, Misiones es un eje de circulación de mercancía y población, tanto nacional como internacional. La superficie es de 29.800 km² aproximadamente, lo que corresponde casi al 1% del total nacional.

Su clima es subtropical húmedo, la temperatura promedio es de 20°C. La economía de esta región se basa en la agricultura, siendo los principales cultivos los del té llamado yerba mate y diversas clases de frutas. En los últimos años la industria maderera ha crecido vertiginosamente ya que se cuenta con una extensa selva tropical. En esta provincia se encuentran las Cataratas de Iguazú, en la frontera con Brasil, que atraen miles de turistas al año.

Según los estudios realizados en diferentes sitios de la provincia, se estima que este territorio fue habitado desde hace unos 10.000 años. A la llegada de los conquistadores, se encontraban los Kaingang, también llamados "hombres del bosque", siendo absorbidos al poco tiempo por los pueblos Charrúas y los Guaraníes. En 1555, el Concilio Mexicano considera que la dispersión en que vivían los indígenas era un obstáculo para la evangelización cristiana y determina que todos deben ser reducidos y congregados en pueblos, conformándose 11 reducciones en la Provincia de Misiones, y otras más en el Paraguay, Brasil y en la Provincia de Corrientes, para un total de 60.

A mediados de 1700 los Jesuitas son expulsados de los territorios que tenían en su poder los portugueses, franceses y españoles. El gobierno español intenta luego de la expulsión organizar un nuevo sistema en las Reducciones el cual, por diferentes factores, no dio los resultados esperados provocando una disminución en la población indígena, ya sea por la mortandad causada por desnutrición, epidemias y guerras, y por la migración principalmente a la Provincia de Corrientes, Buenos Aires y Paraguay, allí eran muy apetecidos por su capacidad laboral en tareas domésticas, rurales y artesanales.

Con la dispersión de la población guaraní se inició también un lento proceso de mestizaje en los propios pueblos, donde quedaron mayoría de mujeres y se instalaron españoles, y también en el caso de los que abandonaban los pueblos y se ubicaban en regiones vecinas. Actualmente, los guaraníes siguen habitando la Provincia de Misiones y entre sus

actividades se encuentra la artesanía, especialmente los oficios de la cestería y talla en madera.

A finales de 1800 y durante 1900, Misiones recibió una fuerte ola de inmigrantes provenientes de Europa principalmente de Alemania, Polonia, Suecia, Suiza y Francia, por esto es común encontrar en la mayoría de los pueblos de la Provincia casas e iglesias de madera construidas con materiales locales pero inspiradas en la arquitectura del norte de Europa, así como personas blancas y rubias.

3. AGENDA DE TRABAJO

El viaje a Argentina se realiza Bogotá- Caracas - Buenos Aires, en este caso el arribo a la ciudad de Buenos Aires fue el lunes 7 de noviembre a las 6:00 am, ese día se destinó a los tramites ante el CFI para la entrega de viáticos que cubrirían los costos de alojamiento, alimentación y desplazamientos. Así mismo, fue entregado un seguro con Assist Card que tenía cubrimiento durante el tiempo que duraba la visita. El martes 8 se realizó el desplazamiento vía aérea a la ciudad de Posadas capital de la Provincia de Misiones a 1.060 Km de la ciudad de Buenos Aires.

La visita comenzó en la ciudad de Posadas y continuo con un recorrido por varios municipios de la Provincia, Oberá, Aristóbulo del Valle, San Ignacio, El Dorado, Wanda, para terminar en el norte en Puerto Iguazú.

3.1. MUNICIPIO DE POSADAS:

3.1.1. Ministerio de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo de la Provincia de Misiones

Miércoles Noviembre 9

Reunión con el Ministro de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo, Ingeniero Luís A Jacobo. Se llevó a cabo en la oficina del Ministro en la ciudad de Posadas, capital de la Provincia de Misiones. (www.misiones.gov.ar/ecologia/_private/ecol1.htm).

Se hizo una presentación institucional de la Empresa, los programas y proyectos que adelanta, cifras estadísticas del sector, estrategias y la importancia del sector artesanal para la generación de empleo en el país. Se hizo énfasis en como *Artesanías de Colombia* a través del diseño ha logrado posicionar la artesanía en el país y a nivel internacional, logrando una revaloración de la misma.

A la reunión asistieron los integrantes del Comité designado por el Ministro para esta primera fase de reconocimiento del sector en la Provincia, que seguramente es con los que Artesanías de Colombia tendrá que desarrollar el proyecto. El Comité lo conforman las siguientes personas:

- Licenciado José Báez, Jefe Departamento Artesanías, Subsecretaria de Cultura, Ministerio de Cultura y Educación de Misiones.
- Licenciado Fabio Zapelli, Director Turismo, Ministerio de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo de Misiones.
- Licenciada Silvana Jiménez, Asesora Legal del Ministro de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo de Misiones.
- Licenciada Alicia Freaza, Asesora Contable del Ministro de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo de Misiones.
- Licenciada Graciela Camarero, Directora del Instituto Tecnológico de Iguazú.
- Diseñadora Industrial Mara Trumpler, Funcionaria de la Facultad de Ciencias Forestales de la universidad de El Dorado.
- Licenciada Maria Esther Isler, Licenciada en Turismo, Ministerio de Ecología, Recursos Naturales Renovables y Turismo de Misiones.

Estuvieron presentes en la reunión varios medios de comunicación locales ante los que el Ministro se comprometió a que a mediados del 2006 se estaría dando inicio al proyecto con *Artesanías de Colombia*.

El Ministro se mostró muy complacido en trabajar con la Empresa y expresó el interés político que existe de su parte así como del Gobernador de la Provincia para llevar a cabo este convenio. Desea visitar Colombia en el mes de abril con el fin de conocer la Empresa y la Feria del Eje Cafetero.

3.1.2. Instituto Superior Antonio Ruiz de Montoya

Miércoles Noviembre 9

Reunión con la Rectora del Instituto, Estela Mari Mujica y con Susana Molina, Coordinadora de la carrera de Artes Visuales. A la reunión en la sede del Instituto en la ciudad de Posadas asistieron los miembros del Comité designado por el Ministro.

Se expuso la intención que tiene el Ministerio de crear un ente rector de la artesanía en la Provincia con el acompañamiento de *Artesanías de Colombia*. Así mismo se hizo una presentación institucional de la Empresa, los programas y proyectos que

adelanta, y se discutieron diferentes alternativas de cómo se podría incorporar el Instituto desde la Academia al desarrollo y fortalecimiento de la artesanía de la Provincia.

El Instituto Superior Antonio Ruiz de Montoya, cuenta con 45 años de trayectoria y entre sus programas de formación cuenta con la Técnica Superior en Artes Visuales y el Profesorado en Artes Visuales, entre otras (www.isparm.edu.ar/).

Tanto a la Rectora, como a la Coordinadora, les interesó mucho la iniciativa del gobierno y pusieron a su disposición el Instituto para involucrar al estudiantado en una primera fase de investigación, reflexión y análisis de la identidad de la región, argumentando que era indispensable realizar este ejercicio desde la Academia para asegurar el éxito de la iniciativa.

Es de resaltar el potencial que se percibe de este proyecto ya que la Provincia no cuenta con ningún tipo de industria desarrollada y si cuenta con bastante materia prima para el desarrollo y fortalecimiento de la artesanía.

Se concluyó que más adelante, el Instituto puede intervenir activamente en el fortalecimiento del Diseño en aspectos como diseño gráfico, diseño de empaques, manejo de marca y mercadeo, áreas en las que el profesorado y estudiantes son competitivos.

En el CD anexo se pueden ver las imágenes de la reunión.

3.1.3. Polivalente # 9

Miércoles Noviembre 9

Visita a la sede del Polivalente # 9 en la ciudad de Posadas, colegio de bachillerato, con orientación laboral. Cuenta con 480 estudiantes, de edades comprendidas entre los 13 y los 19 años. La visita tenía como objetivo conocer los talleres de cerámica y los productos que desarrollan los estudiantes. La materia de cerámica es requisito académico para todos los estudiantes. Al final del ciclo escolar, realizan una exposición con los productos desarrollados a la que invitan a padres de familia y habitantes de la ciudad.

En el CD anexo se pueden ver las imágenes de las instalaciones y taller de cerámica.

3.1.4. Artesanos de la ciudad de Posadas

Miércoles Noviembre 9

La reunión con los artesanos tenía como objetivo realizar un reconocimiento de la artesanía de la ciudad de Posadas, productos, calidad de los productos, materiales empleados, canales de comercialización que emplean actualmente, precios de venta, años dedicados al oficio, composición de los talleres artesanales, nivel de educación de los artesanos, edades de los mismos, entre otros.

Se hizo una presentación de *Artesanías de Colombia*, haciendo énfasis en los proyectos en los que se ve la intervención del diseño para demostrar la importancia de vincularlo en el proceso de fortalecimiento de la artesanía misionera. También se expuso la intención que tiene el Ministerio de crear un ente rector de la artesanía en la Provincia con el acompañamiento de *Artesanías de Colombia* a lo que los artesanos expresaron su satisfacción y expectativas ante el proyecto.

Asistieron representantes de 13 talleres, dedicados a la tejeduría, trabajo en madera, cerámica, cestería, cuchillería artesanal y trabajo en cuero. La mayoría de artesanos no viven de la artesanía ya que los ingresos que les genera esta actividad son muy bajos. En general se puede concluir la ausencia de diseño en la mayoría de los productos, la baja calidad en los acabados, el trabajo individual, las pocas posibilidades que existen de comercialización, el desconocimiento del mercado y la debilidad en el apoyo gubernamental.

En el CD anexo se pueden ver las imágenes de los productos y de la jornada.

A la reunión asistieron Graciela Camarero, Silvana Jiménez, Mara Trumpler y José Báez, miembros del Comité designado por el Ministro.

3.2. MUNICIPIO DE OBERA:

3.2.1. Universidad Nacional de Misiones

Jueves Noviembre 10

Visita a la *Universidad Nacional de Misiones* en el Municipio de Oberá. Cuenta con Facultad de Artes, Ciencias Económicas, Ciencias Exactas, Químicas y Naturales Ciencias Forestales y Ciencias Sociales. Ofrece educación pública y gratuita (www.unam.edu.ar). La Universidad data del año 1961, año en que se funda la Escuela de Cerámica.

Se desarrollo una reunión con Nellida Lastenia Wall, Coordinadora de Postgrados de la Facultad de Artes y Rubén Gastaldo, Director de Cerámica de la misma Facultad. A la reunión asistieron Graciela Camarero, Silvana Jiménez, Mara Trumpler, José Báez, y Maria Esther Isler, miembros del Comité designado por el Ministro. La Emisora de la Universidad realizó una entrevista a Ana Ximena Arango con el fin de divulgar la iniciativa y conocer sobre la Empresa.

Se expuso la intención que tiene el Ministerio de crear un ente rector de la artesanía en la Provincia con el acompañamiento de *Artesanías de Colombia*. Así mismo se hizo una presentación institucional de la Empresa, los programas y proyectos que adelanta, y se discutieron diferentes alternativas de cómo se podría incorporar la Universidad desde la Academia al desarrollo y fortalecimiento de la artesanía de la Provincia. Se recibieron muy buenos comentarios por la iniciativa y están dispuestos a formar parte del proceso en la parte de investigación, diseño y producción. Se propuso contactar al Centro Metropolitano de Diseño en Buenos Aires con el fin de involucrarlo en el proyecto.

La Facultad de Artes cuenta con la Tecnología en Cerámica que tiene una duración de 3 años y esta enfocada a la producción y al diseño. A partir del 2003 se le da un enfoque más comercial ya que tradicionalmente había estado dirigida a las Artes Plásticas. A pesar de este giro, los resultados no han sido los esperados, las directivas de la Facultad y de la Universidad están preocupadas por el riesgo latente de su cierre debido a que los egresados no tienen posibilidades de comercializar sus productos. Es importante anotar que en el municipio de Oberá no se encuentra instalado ningún taller de cerámica privado a pesar de los 40 años que tiene la carrera.

Actualmente la Universidad cuenta con el negocio propio de diseño y elaboración de piezas promocionales en cerámica para empresas de la región, cerámica funeraria (lapidas) y piezas para revestimiento arquitectónico.

En el CD anexo se pueden ver las imágenes de las instalaciones, talleres de cerámica, equipos, productos, así como de la jornada.

En el segundo semestre del 2006 el título será de Licenciado en Diseño y Producción en Artes del Fuego. Entre los proyectos de la Facultad esta la creación de la Facultad de Diseño Industrial, la cual se convertiría en la primera en la Provincia de Misiones (www.artes.unam.edu.ar).

En el mes de Mayo, la Universidad realiza el Encuentro de Ceramistas Internacional. En el 2004 contaron con ceramistas de Egipto, Turquía y Lituania. En el 2005 con ceramistas de Taiwán y para el 2006 esperan visitantes del Japón.

En el mes de Octubre de 2005, la Universidad llevo al Museo de Arte de La Plata, Argentina, una muestra de cerámica la cual obtuvo muy buenos comentarios de la critica y del gremio del diseño, esta también puede consultarse en la pagina Web de la Facultad.

3.3. MUNICIPIO DE ARISTOBULO DEL VALLE:

3.3.1. Misiones Creativas

Jueves Noviembre 10

Visita a la empresa *Misiones Creativas* en el Municipio Aristóbulo del Valle. Las propietarias, 2 arquitectas oriundas de Misiones son las que más han incursionado en el diseño y comercialización de artesanías en la región. Tienen un amplio catálogo de productos desarrollados principalmente en Tacuapi, fibra similar a la caña flecha la cual es trabajada por los indígenas Guaraníes que habitan en la Provincia de Misiones.

En el CD anexo se pueden ver las imágenes de la visita, del almacén y algunos productos.

3.4. MUNICIPIO DE SAN IGNACIO:

3.4.1. Artesanos del municipio de San Ignacio

Jueves Noviembre 10

La reunión con los artesanos tenía como objetivo realizar un reconocimiento de la artesanía del Municipio de San Ignacio, productos, calidad de los productos, materiales empleados, canales de comercialización que emplean actualmente, precios de venta, años dedicados al oficio, composición de los talleres artesanales, nivel de educación de los artesanos, edades de los mismos, entre otros.

Se hizo una presentación de *Artesanías de Colombia*, haciendo énfasis en los proyectos en los que se ve la intervención del diseño para demostrar la importancia de vincularlo en el proceso de fortalecimiento de la artesanía misionera. También se expuso la intención que tiene el Ministerio de crear un ente rector de la artesanía en la Provincia con el acompañamiento de *Artesanías de Colombia* a lo que los artesanos expresaron su satisfacción y expectativas ante el proyecto.

Asistieron representantes de 12 talleres, dedicados a la joyería, cerámica, trabajo en bambú, bisutería, talla en piedra y manualidades. A pesar de que la mayoría de los artesanos de este grupo, a diferencia de los de los otros municipios, si derivan su sustento de la actividad artesanal, sus ingresos son muy bajos.

En general se puede concluir la poca presencia de diseño en la mayoría de los productos, la baja calidad en los acabados, el trabajo individual, las pocas posibilidades que existen de comercialización, el desconocimiento del mercado y la debilidad en el apoyo gubernamental.

Cabe resaltar la buena actitud del grupo, la visión que tienen de la artesanía, el interés de trabajar el aspecto de diseño, algunos ya han tenido experiencias con otras organizaciones y la disposición para ser asesorados. En caso de implementarse un proyecto piloto se recomienda realizarse con este grupo de artesanos.

En el CD anexo se pueden ver las imágenes de los productos y de la jornada.

A la reunión asistieron Silvana Jiménez, Mara Trumpler, José Báez y María Esther Isler, miembros del Comité designado por el Ministro.

3.5. MUNICIPIO DE EL DORADO:

3.5.1. Artesanos del municipio de El Dorado

Viernes Noviembre 11

La reunión con los artesanos tenía como objetivo realizar un reconocimiento de la artesanía del Municipio de El Dorado, productos, calidad de los productos, materiales empleados, canales de comercialización que emplean actualmente, precios de venta, años dedicados al oficio, composición de los talleres artesanales, nivel de educación de los artesanos, edades de los mismos, entre otros.

Se hizo una presentación de *Artesanías de Colombia*, haciendo énfasis en los proyectos en los que se ve la intervención del diseño para demostrar la importancia de vincularlo en el proceso de fortalecimiento de la artesanía misionera. También se expuso la intención que tiene el Ministerio de crear un ente rector de la artesanía en la Provincia con el acompañamiento de *Artesanías de Colombia* a lo que los artesanos expresaron su satisfacción y expectativas ante el proyecto. Se realizó por parte de un noticiero de TV local una entrevista a Ana Ximena Arango con el fin de divulgar la iniciativa y conocer sobre *Artesanías de Colombia*.

Asistieron representantes de nueve talleres y una asociación de mujeres cabeza de hogar, dedicados principalmente a la cerámica y al trabajo en madera. La ausencia del componente de diseño y la deficiente calidad en los productos es la conclusión general de la artesanía de este municipio, además de las otras mencionadas en este informe.

De todas las jornadas realizadas con los artesanos este grupo fue el que presento el nivel mas bajo en cuanto a producto y desarrollo de la actividad artesanal. Se encuentran en un punto muy incipiente.

En el CD anexo se pueden ver las imágenes de los productos y de la jornada.

A la reunión asistieron Silvana Jiménez, Mara Trumpler, José Báez y María Esther Isler, miembros del Comité designado por el Ministro.

3.6. MUNICIPIO DE WANDA:

3.6.1. Minas de Wanda

Viernes Noviembre 11

Visita a una de las minas del municipio de Wanda de donde se extraen piedras semipreciosas como amatistas, cristales, ágatas y jaspe.

Reunión con miembros de una de las cooperativas de extracción de piedras de las minas de Wanda. La intención que tiene la cooperativa y el Ministerio es que se pueda transformar la piedra en producto final ya que actualmente solamente se vende la piedra en bruto. Existe en la región un mercado consolidado y especialmente en Puerto Iguazú, de productos ornamentales y joyería elaborados en piedras semipreciosas, los cuales son llevados desde Brasil.

La cooperativa recibió como donación de una fundación alemana unas maquinas para el trabajo de la piedra pero no ha sido posible instalarlas debido a problemas técnicos y de acondicionamiento. Las maquinas se encuentran almacenadas en la sede de la cooperativa.

Debido a que Wanda es sitio de paso hacia Puerto Iguazú, la cooperativa esta también proponiendo un proyecto turístico ante el gobierno provincial para que el municipio se convierta en sitio de parada para el turista que se desplaza hacia las cataratas ya que puede convertirse en una importante fuente de comercialización de las piedras y de los subproductos.

A la visita asistieron Silvana Jiménez, Mara Trumpler, José Báez y Maria Esther Isler, miembros del Comité designado por el Ministro.

En el CD anexo se pueden ver las imágenes de la jornada.

3.7. MUNICIPIO DE PUERTO IGUAZU:

3.7.1. Artesanos del municipio de Puerto Iguazú

Sábado Noviembre 12

Se hizo una presentación de *Artesanías de Colombia*, haciendo énfasis en los proyectos en los que se ve la intervención del diseño para demostrar la importancia de vincularlo en el proceso de fortalecimiento de la artesanía misionera. También se expuso la intención que tiene el Ministerio de crear un ente rector de la artesanía en la Provincia con el acompañamiento de *Artesanías de Colombia* a lo que los artesanos expresaron su satisfacción y expectativas ante el proyecto

Los artesanos no llevaron producto, no se los solicitaron al momento de la convocatoria. La mayoría de los asistentes tienen la actividad artesanal como complementaria a otras actividades, los ingresos generados son bajos debido a la baja rotación de sus productos, el desconocimiento del mercado y la poca innovación en el diseño puede determinarse como causales de la situación.

3.7.2. Comercialización en Puerto Iguazú

Domingo Noviembre 13 y Lunes Noviembre 14

Puerto Iguazú cuenta con una calle principal donde se concentra la actividad comercial del municipio, comprende unas 4 cuadras. En esta zona se pueden encontrar varias tiendas de venta de souvenirs como camisetas, gorras, vinos, alfajores, bisutería y artesanía argentina como mates, productos guaraníes, tallas en madera, chaquetas de cuero, cuchillos, artesanía brasilera y de otros países latinoamericanos. Aunque la oferta es muy amplia no es atractiva y no se puede identificar una artesanía típica de la Provincia.

En uno de los senderos dentro del parque de las Cataratas de Iguazú, algunos indígenas guaraníes tienen venta de sus productos de cestería y talla en madera en puestos improvisados en los que colocan los productos en el piso.

El lunes 14 finalizó la visita a la Provincia de Misiones y se realizó el desplazamiento a Buenos Aires para viajar el miércoles a la ciudad de Bogotá.

4. VISITA A EXPOARTESANIAS

Gracias a la gestión adelantada durante la visita a Misiones, se concretó la visita a Colombia, a visitar la feria Expoartesánias 2005, para lo cual el Ministro designó a la Asesora Legal del Ministerio abogada Silvana Jiménez, a la Diseñadora Industrial Mara Trumpler y a la Licenciada Graciela Camarero, Directora del Instituto Tecnológico de Iguazú.

La visita tenía por objeto la puesta en marcha del Programa que adelanta ese gobierno para poner el valor las artesanías misioneras.

Durante el primer trimestre del 2006, se estará presentando al Gobierno de la Provincia la Oferta de Asistencia Técnica que tendrá como objetivo el fortalecimiento del sector, convirtiendo la actividad artesanal en una alternativa productiva en la Provincia, la búsqueda de la competitividad para la producción artesanal, el mejoramiento de la calidad de vida de los artesanos y la incorporación de nuevos actores al sector.

5. CONCLUSIONES

- Se presenta una buena oportunidad para la Empresa de prestar sus servicios de Asistencia Técnica en el exterior ya que el Gobierno de la Provincia cuenta con la voluntad política para realizar el convenio y la imagen de *Artesanias de Colombia* es muy positiva gracias a sus años de experiencia y resultados en los proyectos.

La artesanía misionera es bastante incipiente lo que hace que haya oportunidad de desarrollo del sector.

Debido a que el número de artesanos identificado en la región es muy bajo, se recomienda involucrar al proyecto a las personas dedicadas a las artes manuales con el fin de que la inversión que se haga sea proporcional al número de beneficiarios.

Se recomienda enfocar la oferta hacia el desarrollo y fortalecimiento de los oficios de trabajo en madera, cerámica, joyería, trabajo con piedras semi preciosas y cestería.

En la Oferta de Servicios hacer énfasis en:

- Asistencia Técnica en las áreas de diseño y producción, con el fin de mejorar la calidad y competitividad de la artesanía misionera.
- Asistencia Técnica para el desarrollo y mejoramiento de destrezas en oficios artesanales.
- Asistencia Técnica en la comercialización para el fortalecimiento del mercado local y desarrollo de nuevos canales.
- Asistencia Técnica relacionada con la formalización de la actividad artesanal, la creación de empresas con el fin de asegurar la sostenibilidad del sector artesanal en la Provincia.

handicrafts



Artesanías



Misiones • Argentina

La artesanía mbyá guaraní, símbolo distintivo de la provincia de Misiones, posee una profunda significación que pone de manifiesto la estrecha unión del hombre con el orden sagrado y su búsqueda mística de la Tierra sin Mal.

El producto artesanal es el resultado de una modalidad en la que se evidencia ese vínculo entre los dioses, el hombre y la naturaleza.



artesanía mbyá guaraní



The Mbyá Guarani handicrafts, a distinctive symbol of Misiones, have a deep significance showing man's unity with the sacred order and his mystic search of The Land without Evil.

A piece of craftsmanship is an evidence of this bond among gods, man and nature.

MADERA DURA/HARD WOOD
Materia Prima/ Raw material:
Guayubira



MADERA BLANDA/SOFT WOOD
Materia Prima/ Raw material:
Curupí



CESTERIA/BASKETRY
Materia Prima/ Raw material:
tacuapi - tacuaruzú - tacuarembó - pecurú
raiz de güembé/ güembé root
tinte de isypó/ isypó dye



mbyá guaraní handicraft





Fusionadas con la naturaleza, las artesanías misioneras

expresan un particular contexto socio cultural, a través de las temáticas abordadas, como también por los materiales sobre los cuales se manifiestan. Es tradicional el uso de la madera y de otras especies vegetales, como la caña "tacuara", el porongo, el isypó, y de gran variedad de elementos entre los que sobresalen el barro, el metal y el cuero; todos ellos transformados gracias al bello y mágico

ritual que protagoniza el artesano.

Fused with nature, Misiones' crafts depict a particular sociocultural context, through the subjects and materials chosen. Wood and other plants such as "tacuara" canes, gourds, lianas are traditionally used, as well as a variety of elements among which clay, metal and leather stand out, which are transformed by the beautiful and magic ritual performed by the artisan.



Misiones' crafts

Artesanías misioneras

Mercedes Diaz
POSADAS



Roberto Agüero
PTO. IGUAZU



Alberto Vieyra
SAN IGNACIO



María Acosta
POSADAS



Ismael San Juan
MONTECARLO



José Luis Silvero
PTO. IGUAZU

No hablamos de cosas simples que habitan el mundo de las maderas...

Artesanías Holben
SAN VICENTE



Néstor Bachot
MONTECARLO



Victor Fitz Maurice
SAN PEDRO



madera

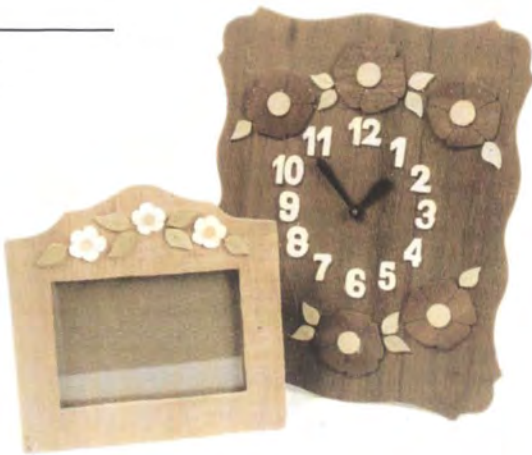


Jerónimo Bareiro Montiel
POSADAS



Briyi Stockmayer
POSADAS

José Antunez
TO. IGUAZU



Marcelo Ferreira
POSADAS



leather

José Nuñez
CANDELARIA



López Chamorro
POSADAS



Leoncio Amado Cuella
ELDORADO



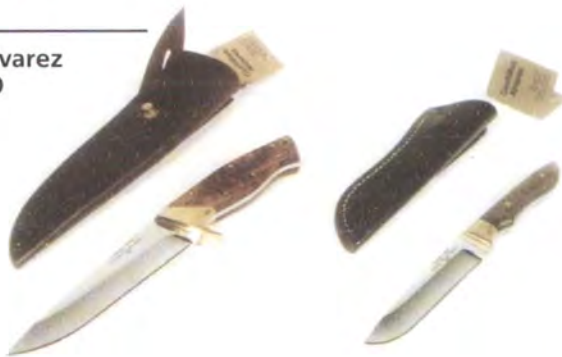
José Barboza
ARISTOBULO DEL VALLE



cuero

knifes

Mariano Alvarez
ELDORADO



Fernando Tuzinkievich
POSADAS



cuchillos



María Horrisberger
POSADAS

pottery



Inés Fertl
ELDORADO

George Perini
MONTECARLO



cerámica



Milan Cardozo - Luthier-
POSADAS

luthería





Jorge Hollenika
POSADAS

Jorge Dani
Taller Madre Selva
SAN IGNACIO



metal



Nehuen Velas
POSADAS

candle

velas



knitting

Lidia Elba Klein
PUERTO RICO



tejidos

the artisans from our province

ARTESANOS ARTISANS

- ILCE BRIGIDA STOCKMAYER - Posadas - López Torres 5287 - Tel. - 03752 - 457087 - E-mail: ilcebngidastockmayer@hotmail.com
MARCELO FERREIRA - Posadas - Tel. 03752 - 421062 - Cel. 1568-56258 - E-mail: marce_ferreira@hotmail.com.ar
Artesanías HOLLBEN - San Vicente - Tel. 03755 - 1568-1148 /461056
JOSÉ LUIS SILVERO - Puerto Iguazú - Tel. 03757 - 422514 - E-mail: marianaiguazu@yahoo.com.ar
ISMAEL SAN JUAN - Montecarlo - Tel. 03751 - 481114
VICTOR FITZ MAURICE - San Pedro - E-mail: vic_fitz@yahoo.com.ar
JERÓNIMO BAREIRO MONTIEL - Posadas - Tel. 03752 -1551-0864
JOSÉ ANTUNEZ - Puerto Iguazú
NÉSTOR BACHOT - Montecarlo - Tel.: 03751-481114
LÓPEZ CHAMORRO - Posadas - Tel. 03752 - 451730
JOSE BARBOZA - Aristóbulo del Valle - Tel. 03755 - 1565/ 1502
• JOSE "LOLO" NÚÑEZ - Candelaria - Municip. de Candelaria
• LEONCIO A. CUELLA - Eldorado - Tel.: 03751-422358
• MIGUEL GONZÁLEZ - Posadas - Tel.: 03752-455294
• MARIA SAWCZUK DE HORRISBERGER - Posadas - Tel. 03752 - 432318
• INÉS FERTEL - Eldorado - Tel. 03751 - 420778
FERNANDO JORGE PERINI - Montecarlo - Tel. 03751 - 480687.
• MARIANO ÁLVAREZ - Eldorado - Tel. 03751 - 423559 - E-mail: cuchillosalvarez@hotmail.com
• FERNANDO "FINO" TUZINKIEVICZ - Posadas - Tel. 03752 - 420314
TALLER TACUARUZÚ, de ALBERTO VIEYRA - San Ignacio - Tel. 03752 - 470397 - E-mail: tacuaruzu@uol.com.ar
• "ARTESANIA NAHU" de Roberto Agüero y Familia - Puerto Iguazú - Tel 03757 - 422320 - E-mail: artesaniasnahu@uol.com.ar
• MERCEDES DÍAZ - Posadas - Tel.: 03752-457912
• MARIA ACOSTA - Posadas - Tel. 03752- 458220 / 15689083
• JORGE DANIEL - San Ignacio - Tel. 03752 - 15698554
• JORGE HOLLENICA - Posadas - Tel. 03752 - 456303
• MILAN CARDOZO - Posadas - Tel. 03752 - 1553/6335.
• VELAS NEHUEN - Posadas - Tel. 03752-1569-0685 - 436613 - Taller integrado por Leonardo Cañete, Natalia Azeves y Alicia Calada - E-mail: nehuenvelas@hotmail.com
• LIDIA ELBA KLEIN - Montecarlo - Lassberg 281 (3334) -Tel. N° 03743 - 420407 - 420320

OTROS DATOS

ADDITIONAL INFORMATION

"MISIONES CREATIVA" - Aristóbulo del Valle - Bompland y Entre Ríos (3364) Tel./Fax. 03755 - 470757 - E-mail: mcreativa@hotmail.com

ARTESANÍA ABORIGEN MBYA GUARANÍ - cestería y tallas:

MERCADO PROVINCIAL DE ARTESANÍAS, Posadas - Tel.03752-447260 - Sarmiento 317 (3300)

DEPARTAMENTO DE ARTESANÍAS - Subsecretaría de Cultura - Tel. 03752 / 447375 - Fax:447616 - Sarmiento 319

Posadas (3300) Misiones - E-mail: culturamisiones@yahoo.com.ar - Web Site: www.destinomisiones.com.ar

DIRECCIÓN DE ASUNTOS GUARANÍES - Tel. 03752 - 447669/7634

los artesanos de nuestra provincia

PRODUCCION: Subsecretario de Cultura - Prof. Isaac Sevi - Directora: Sra. Julia Argentina Perie - Jefe de Artesanías: Sr. José Báez

DISEÑO GRAFICO Y DIAGRAMACION: Edith Espindola - Catamarca 575 - Telfax: 03752-434372